



**Trvanlivost dřeva a materiálů  
bázi dřeva - Preventivní účinnost  
ochranných prostředků na dřevo  
stanovená biologickými zkouškami -  
Část 2: Klasifikace a značení**

Durability of wood and wood-based products - Performance of preventive wood preservatives as determined by biological tests - Part 2: Classification and labelling

Durabilité du bois et des matériaux dérivés du bois - Performances des produits préventifs de préservation du bois établies par des essais biologiques - Partie 2: Classification et étaquetage

Dauerhaftigkeit von Holz und Holzprodukten - Anforderungen an Holzschutzmittel wie sie durch biologische Prüfungen ermittelt werden - Teil 2: Klassifikation und Kennzeichnung

Tato norma je identická s EN 599-2:1995 a je vydána se souhlasem CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

This standard is identical with EN 599-2:1995 and is published with the permission of CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

### **Nahrazení předchozích norem**

Tato norma nahrazuje ČSN EN 599-2 (49 0672) z března 1997.

Ó Český normalizační institut, 1997

26115

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 599-2:1995 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN března 1997 převzala EN 599-2:1995 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

### **Citované normy**

EN 335-1:1992 zavedena v ČSN EN 335-1 Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva. Definice tříd ohrožení biologickým napadením. Část 1: Všeobecně (49 0080)

EN 599-1:1995 nezavedena

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: Výzkumný a vývojový ústav dřevařský Praha, pracoviště Březnice, IČO 014 125 - Ing. Pavel Vitvar

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Eva Štejfová

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 599-2  
Květen 1995**

---

ICS 71.100.50

Deskriptory: wood, wood preservatives, durability, bio-assay, classifications, marking, labelling

**Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Preventivní účinnost ochranných prostředků na dřevo stanovená biologickými zkouškami - Část 2: Klasifikace a značení**

Durability of wood and wood-based products - Performance of preventive wood preservatives as determined by biological tests - Part 2: Classification and labelling

Durabilité du bois et des matériaux dérivés du bois - Performances des produits préventifs de préservation du bois établies par des essais biologiques - Partie 2: Classification et étiquetage

Dauerhaftigkeit von Holz und Holzprodukten - Anforderungen an Holzschutzmittel wie sie durch biologische Prüfungen ermittelt werden - Teil 2: Klassifikation und Kennzeichnung

Tato evropská norma byla schválena CEN 1995-04-14. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv změn uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

Strana 4

---

<b>Obsah</b>	strana
Předmluva	4
Úvod	4
<b>1</b> Předmět normy	4
<b>2</b> Normativní odkazy	5
<b>3</b> Termíny a definice	5
<b>4</b> Klasifikace	5

5	Informace poskytované výrobcem	6
6	Značení výrobků	6
	<b>Příloha A</b> (informativní) Schéma popisu účinnosti ochranných prostředků na dřevo	8
	<b>Příloha B</b> (informativní) Návod pro výběr dalších fyzikálních a chemických vlastností	9
	<b>Příloha C</b> (informativní) Doporučený systém kódů pro klasifikaci a označování účinnosti ochranných prostředků na dřevo	10
	<b>Příloha D</b> (informativní) Literatura	11

## Předmluva

Tato část evropské normy byla vypracována technickou komisí CEN/TC 38 „Trvanlivost dřeva a materiálů na jeho bázi“, jejíž sekretariát řídí AFNOR.

Této evropské normě se nejpozději do listopadu 1995 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do listopadu 1995.

Na základě prací, které byly zahájeny v roce 1988, vznikla evropská norma sestávající se ze dvou částí:

EN 599-1 Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Preventivní účinnost ochranných prostředků na dřevo stanovená biologickými zkouškami - Část 1: Specifikace podle tříd ohrožení

EN 599-2 Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Preventivní účinnost ochranných prostředků na dřevo stanovená biologickými zkouškami - Část 2: Klasifikace a označování.

Na základě společných pravidel CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny převzít následující členské státy CEN: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## Úvod

EN 599-2 je jednou částí řady norem souboru Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva. Je nutno ji používat ve spojení s EN 599-1, EN 335-1 a EN 335-2, které popisují podmínky používání ošetřeného

dřeva s ohledem na třídy ohrožení a s EN 351-1, která popisuje klasifikační systém dřeva ošetřeného ochrannými prostředky s ohledem na průnik ochranného prostředku a stanoví třídy průniku. Potřeba použití ochranných prostředků závisí rovněž na přirozené trvanlivosti dřeva, a proto EN 599-2 musí být používána také ve spojení s EN 350-1, EN 350-2 a EN 460.

## 1 Předmět normy

EN 599-2 specifikuje požadavky na klasifikaci a označování prostředků na ochranu dřeva podle jejich účinnosti a vhodnosti použití pro každou z pěti tříd ohrožení, definovaných v EN 335-1.

Strana 5

---

EN 599-2 je použitelná pro všechny ochranné prostředky na dřevo dodávané v kapalné formě a určené pro preventivní ošetření dřeva (konstrukčního a nekonstrukčního) proti dřevokazným houbám, dřevokaznému hmyzu a mořským škůdcům dřeva popisovaných v HD 1001 a EN 335-1. Na výrobky pro preventivní ošetření proti dřevozbarvujícím houbám (modrání) u zpracovaného dřeva se EN 599-2 použije pouze tehdy, tvoří-li to součást celkové preventivní účinnosti výrobku.

EN 599-2 není použitelná pro ochranné prostředky na dřevo dodávané ve formě pasty, pevné látky nebo ve formě kapslí, protože tyto nemohou být testovány bez úprav biologických zkoušek požadovaných v této normě. Nevztahuje se ani na ochranné prostředky na dřev pro likvidační ošetření, na prostředky, které jsou používány pro preventivní ošetření proti dřevozbarvujícím houbám na čerstvém (nevysušeném) dřevě, ani na prostředky používané pro preventivní ošetření proti dřevozbarvujícím houbám (zamodrání) dřeva v uživatelských podmínkách.

---

**-- Vynechaný text --**